



PROCÈS-VERBAL DU  
CONSEIL DE LA  
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE  
DE COMTÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de l'assemblée régulière du Conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac tenue le mercredi 27 novembre 2019 à compter de 18:33, à Litchfield, sous la présidence de madame Jane Toller, préfète, et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular meeting of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Wednesday, November 27, 2019 at 6:33 p.m. in Litchfield, under the chairmanship of the warden Ms. Jane Toller and to which are present:

**Présences :** M. John Armstrong, Le conseiller régional  
M. Maurice BEAUREGARD, Le conseiller régional  
Mme Lynne Cameron, La conseillère régionale  
M. GILLES DIONNE, Le conseiller régional  
M. Régent Dugas, Directeur du territoire  
M. Alain Gagnon, Le conseiller régional  
M. Donald Gagnon, Le conseiller régional  
M. Allard Gaston, Le conseiller régional  
M. Jim Gibson, Le conseiller régional  
Mme Natacha Guillemette, Adjointe administrative  
Mme TOLLER JANE, La Préfète  
M. Travis Ladouceur, Greffier  
Mme Colleen Larivière, La conseillère régionale  
Mme Kim Lesage  
M. Carl Mayer, Le conseiller régional  
Mme Sandra Murray, La conseillère régionale  
M Serge Newberry, Le conseiller régional  
Mme Danielle Newman  
M. Brent Orr, Le conseiller régional  
Mme Doris Ranger, La conseillère régionale  
M. David Rochon, Le conseiller régional  
M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire trésorier  
M. Winston Sunstrum, Le conseiller régional  
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA  
Mme Kim Villeneuve, La conseillère régionale

**Absences :** Mme Karen Daly Kelly, La conseillère régionale

**ORDRE DU JOUR**

- 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE
- 2 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX |  
DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 3 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND  
ADOPTION OF THE AGENDA
- 4 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU CONFLIT | DECLARATION OF

**INTEREST OR CONFLICT**

**5 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE |  
ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING**

**6 RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT**

**7 ÉVÈNEMENTS | EVENTS - ANNONCES | ANNOUNCEMENTS**

**8 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD**

**9 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION**

**9.1 MANDAT À LA FQM**

**9.2 CONSEILLER STRATÉGIQUE AUX COMMUNICATIONS |  
STRATEGIC COMMUNICATIONS ADVISOR**

**9.3 ÉVALUATION**

**9.4 DÉPENSE FIREWALL EXPENSE**

**9.5 HEURES D'OUVERTURE, BUREAUX DE LA MRC DE PONTIAC |  
OPENING HOURS, PONTIAC MRC**

**9.6 PROJET DE RÈGLEMENT - RÈGLEMENT 259-2019 | DRAFT BY-  
LAW - BY-LAW 259-2019**

**9.7 AVIS DE MOTION - RÈGLEMENT MODIFIANT ET ABROGEANT  
LE RÈGLEMENT 224-2016 (COMITÉ ADMINISTRATIF DE LA MRC DE  
PONTIAC) | NOTICE OF MOTION - BY-LAW TO AMEND AND  
REPEAL BY-LAW 224-2016 (ADMINISTRATIVE COMMITTEE OF THE  
PONTIAC MRC)**

**9.8 VENTE POUR TAXES**

**9.9 BUDGET 2020: TRANSPORT COLLECTIF ET ADAPTÉ**

**9.10 TRANSCOLLINES (MAINTIEN ET BONIFICATION DE SERVICE DE  
TRANSPORT INTERURBAIN SUR L'AXE DE LA ROUTE 148)**

**10 RAPPORT FINANCIER**

**10.1 FINANCES**

**10.2 BUDGET - SOMMAIRE | SUMMARY**

**10.3 RÈGLEMENT NUMÉRO 258-2019 POURVOYANT AUX  
DÉPENSES ET REVENUS DE LA MRC DE PONTIAC POUR L'ANNÉE  
2020 | BY-LAW 258-2019 PROVIDING FOR THE EXPENSES AND  
REVENUES OF THE MRC PONTIAC FOR THE YEAR 2020**

**10.4 PROJET DE RÈGLEMENT - RÈGLEMENT 257-2019 | DRAFT BY-  
LAW - BY-LAW 257-2019**

**11 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY**

**11.1 DEMANDE DE GARANTIE DE PAIEMENT POUR LE BOIS LIVRÉ  
CHEZ FORTRESS**

**11.2 DEMANDE DE MORATOIRE POUR NOUVELLE ATTRIBUTION  
DE BOIS**

**11.3 Nomination du représentant de la MRC à la Table régionale  
de gestion intégré des ressources et du territoire de l'Outaouais**

**11.4 Suspension temporaire visant des territoires incompatibles  
aux activités minières – Premier renouvellement**

**11.5 Journée d'échange sur le renouvellement du Plan  
d'aménagement intégré des ressources pour les TPI**

**11.6 POSTE CITOYEN, COMITÉ CONSULTATIF AGRICOLE**

**12 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMIC DEVELOPMENT**

**12.1 SOUTIEN POUR L'INDUSTRIE FORESTIÈRE RÉGIONALE**

**12.2 AMÉLIORATIONS À LA PPJ / IMPROVEMENTS TO THE PPJ**

**12.2.1 DEMANDE AU FONDS INFRASTRUCTURE**

TOURISTIQUES

**12.2.2** DEMANDE AU FONDS PAFIRS – EBI

**12.3** COMITÉ PARC NATIONAL ÎLES LAFONTAINE / LAFONTAINE ISLANDS NATIONAL PARK COMMITTEE

**12.4** RECOMMANDATIONS GRANDS ÉVÉNEMENTS / RECOMMENDATIONS MAJOR EVENTS

**12.5** RECOMMANDATION DONS ET COMMANDITES | RECOMMENDATIONS DONATIONS AND SPONSORS

**12.5.1** MAISON GEORGE BRYSON

**12.5.2** CLUB MOTONEIGE PINGOUINS

**12.6** RECOMMANDATIONS DU COMITÉ D'INVESTISSEMENT | INVESTMENT COMMITTEE RECOMMENDATIONS

**12.7** ENTENTE CULTURE ÉDUCATION / CULTURE AND EDUCATION AGREEMENT

**12.8** AMÉLIORATION DU SENTIER ROCHER À L'OISEAU / IMPROVEMENT TO OISEAU ROCK TRAIL

**13** DIVERS | MISCELLANEOUS

**13.1** ACTIVITÉS DE PROMOTION, VOIE NAVIGABLE PARTAGÉE | PROMOTIONAL ACTIVITIES, SHARED WATERWAY

**13.2** FONDS DE DÉVELOPPEMENT DES TERRITOIRES (FDT) : VILLA JAMES SHAW

**13.3** ENQUÊTE, INONDATIONS

**13.4** FORÊT COMMUNAUTAIRE

**13.5** Fermeture du bureau du ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs à Mansfield

**13.6** NOMINATION AU COMITÉ MULTIRESSOURCES

**13.7** NOMINATION AU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU PARC DES CHUTES COULONGE

**13.8** ASSOCIATION RÉCRÉATIVE CHAPEAU, LETTRE DE SOUTIEN DE LA MRC

**13.9** ENERGY FROM WASTE (VALORISATION ÉNERGÉTIQUE DES DÉCHETS)

**13.10** COLLABORATION AVEC MAHM (VTT SUR 148)

**13.11** RAPPORT SADC REPORT

**14** FERMETURE | CLOSING

C.M. 2019-11-01    1    OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par le Conseiller régional M. John Armstrong et résolu d'ouvrir la séance régulière du Conseil régional des maires de la MRC de Pontiac du mercredi 27 novembre 2019 à 18:33.

ADOPTÉE

It was moved by Mr. John Armstrong and resolved to open the regular sitting of the Council of Mayors of the Pontiac MRC for Wednesday November 27 2019 at 6:33 p.m.

CARRIED

2 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX |  
DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration réitérant l'importance pour les membres du Conseil régional et les gens du public participant à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer au besoin une traduction. |

Statement reiterating the importance for Regional Council members and members of the public participating in the meeting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

C.M. 2019-11-02 3 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND  
ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Doris Ranger et résolu d'adopter l'ordre du jour.

ADOPTÉE

It was moved by Regional Councillor Ms. Doris Ranger and resolved to adopt the agenda,

CARRIED

4 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU CONFLIT | DECLARATION OF  
INTEREST OR CONFLICT

Aucune | None

C.M. 2019-11-03 5 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE |  
ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING

Il est proposé par le Conseiller régional M. James Gibson et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance régulière du Conseil régional de la MRC de Pontiac du mercredi 16 octobre 2019.

ADOPTÉE

It was moved by Regional Councillor Mr. James Gibson and resolved to adopt the minutes of the regular sitting of the Regional Council of the Pontiac MRC of Wednesday, October 16, 2019.

CARRIED

6 RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT

La préfète Toller donne un rapport verbal de ses activités pendant le dernier mois. Entre autres choses, Mme Toller raconte sa récente visite aux installations de Covanta Durham York. Photos à portée de la main, elle fournit des informations sur leurs installations et leurs processus. |

Warden Toller gave a verbal report of her activities during the past month. Among other things, Ms. Toller recounted her recent visit to the Covanta Durham York facilities. Pictures at hand, she

provided information regarding their installations and processes.

## 7 ÉVÈNEMENTS | EVENTS - ANNONCES | ANNOUNCEMENTS

Mme la préfète invite les Conseillers régionaux à faire les annonces pertinentes et à parler des événements à venir dans leur municipalité. Tour de table. |

Warden Toller invited Regional Councillors to proceed with relevant announcements and talk about upcoming activities in their municipality. Roundtable.

## 8 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

\*Mme France Lavoie (Agent de transition scolaire à la CSHBO) :

Mme Lavoie invite les maires à un événement, nommé le Grand Génie en herbe culturel, 7e édition. L'événement aura lieu jeudi (finale de participation) et vendredi prochains à 18h30 à l'ESSC. Ce sera gratuit!

\*M. Louis Harvey (anciennement un employé du MFFP):

M. Harvey a travaillé au Ministère de la Faune, des Forêts et des Parcs pendant 35 ans. Il dit qu'il est important que la MRC se prononce en défaveur du déménagement du bureau du MFFP situé à Mansfield-et-Pontefract. La MRC doit exprimer son refus de voir ce déménagement.

Mme Toller mentionne qu'une résolution à ce sujet sera présentée ce soir.

*unofficial translation*

\*Ms. France Lavoie (Agent de développement scolaire at the CSHBO):

Ms. Lavoie invited the mayors to an event, namely the Grand Génie en herbe culturel, 7th edition. The event will take place next Thursday (participation final Friday at 6:30 pm at the ESSC. It will be free of charge!

\*Mr. Louis Harvey (formerly a MFFP employee):

Mr. Harvey worked at the Ministère de la Faune, des Forêts et des Parcs for 35 years. He said it is important that the MRC express itself against the relocation of the MFFP office located in Mansfield-et-Pontefract. The MRC must signal its refusal to see this move.

Ms. Toller mentioned that a resolution on this subject will be presented tonight.

## 9 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION

9.1 MANDAT À LA FQM

Considérant le départ de Mme Danielle Newman annoncé pour le 10 janvier 2020;

Considérant l'importance du poste de directeur du développement économique de la MRC de Pontiac;

Considérant la nécessité de recruter un candidat possédant un haut niveau de compétences;

Considérant que la FQM fournit des outils et des ressources, notamment TRIMA, afin d'aider les municipalités à embaucher efficacement de nouveaux talents;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Winston Sunstrum et résolu d'élargir le mandat de la FQM afin de:

Prioriser l'analyse du poste de directeur du développement économique dans l'étude de la gouvernance et de l'administration;

Appuyer la MRC dans son processus de dotation. Toutefois, à tout moment, la MRC peut retirer cette demande envers la FQM.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

MANDATE TO THE FQM

Considering the departure of Mrs. Danielle Newman announced for January 10 2020;

Considering the importance of the position of director of economic development at the MRC Pontiac;

Considering that the need to recruit a candidate with a high level of skills;

Considering FQM provides tools and resources, in particular TRIMA, in order to help municipalities efficiently hire new talents;

It was proposed by Regional Councillor Mr. Winston Sunstrum and resolved to expand the FQM mandate in order to:

Prioritize the analysis of the position of director of economic development in the study of the governance and the administration;

Support the MRC in its staffing process. However, at any time, the MRC may withdraw this request to the FQM.

CARRIED

C.M. 2019-11-05

9.2 CONSEILLER STRATÉGIQUE AUX COMMUNICATIONS |  
STRATEGIC COMMUNICATIONS ADVISOR

Considérant la vacance temporaire au poste de Conseiller stratégique aux communications;

Considérant l'appel d'offres reçu de Mme Danielle Bélec pour assurer l'intérim;

Considérant que Mme Bélec a déjà agi à titre de Conseillère en communications à la MRC de Pontiac avant sa retraite;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Colleen Larivière et résolu de nommer Mme Danielle Belec à titre de Conseillère stratégique en communications par intérim afin d'assurer la préparation des communiqués de presse et leur traduction, la maintenance et l'affichage sur le site Web et les plateformes des médias sociaux ainsi que le coaching du candidat qui sera embauché.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

Considering the temporary vacancy in the position of Strategic Communications advisor;

Considering the tender received from Mrs. Danielle Belec to ensure the interim;

Considering that Ms. Belec previously acted as the Communications advisor at the MRC Pontiac before her retirement;

It was proposed by Regional Councillor Ms. Colleen Larivière and resolved to appoint Mrs. Danielle Belec as interim Strategic Communications advisor in order to ensure the preparation of press releases and their translation, the maintenance of and posting on the website and social media platforms and the coaching of the candidate to be hired.

CARRIED

C.M. 2019-11-06

9.3 ÉVALUATION

Considérant les ressources limitées dont dispose le service de l'évaluation la MRC de Pontiac;

Considérant des échéances, incluant 11 mises à jour devant être faites avant la fin de l'année 2019;

Compte tenu des ressources limitées de l'évaluateur externe disponible pour réaliser les opérations de mutations nécessaires avant la fin de l'année;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Lynne Cameron et résolu d'approuver un mandat de 4 semaines à Relèvéval inc. afin de compléter les travaux d'évaluation pour l'année 2019.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

#### ASSESSMENT

Considering the limited resources available at the MRC Pontiac in the assessment department;

Considering deadlines, including 11 updates that have to be made before the end of the year 2019;

Considering the limited resources of the external evaluator available to realize mutations operations needed before the end of the year.

It was proposed by Regional Councillor Ms. Lynne Cameron and resolved to approve a 4 week mandate to Relèvéval inc. in order to complete the assessment works for the year 2019.

CARRIED

C.M. 2019-11-07

#### 9.4 DÉPENSE FIREWALL EXPENSE

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Sandra Murray et résolu de faire l'achat d'un pare-feu au montant de 3 985.20\$ plus taxes et de prendre les fonds du surplus disponible de la MRC.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

It was proposed by Regional Councillor Ms. Sandra Murray and resolved to purchase a firewall for the amount of 3 985.20 plus taxes and to take this amount from the MRC's available surplus.

CARRIED

C.M. 2019-11-08

#### 9.5 HEURES D'OUVERTURE, BUREAUX DE LA MRC DE PONTIAC |



#### OPENING HOURS, PONTIAC MRC

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Lynne Cameron et résolu de modifier les heures d'ouverture des bureaux de la MRC de Pontiac en fonction de l'horaire suivant : 8h à 12h et 13h à 16h. Ce nouvel horaire s'applique au service rendu au bureau de l'accueil à la MRC et n'a aucune incidence sur les heures du point de service de la SAAQ, qui demeurent inchangées.

Il est également résolu que ce changement prenne effet à compter du 1er janvier 2020 et qu'un avis de ce changement soit envoyé aux médias et affiché sur les différentes plateformes de la MRC (babillard, site Web et Facebook).

ADOPTÉE

*unofficial translation*

It was proposed by Regional Councillor Ms. Lynne Cameron and resolved to modify the opening hours of the Pontiac MRC offices according to the following schedule: 8am to 12pm and 1pm to 4pm. This new schedule applies to the service provided at the reception at the MRC and has no impact on the hours of the SAAQ, which remain unchanged.

It was also resolved that this change take effect as of January 1, 2020 and that a notice of this change be sent to the media and posted on the various platforms of the MRC (bulletin board, website and Facebook).

CARRIED

#### 9.6 PROJET DE RÈGLEMENT - RÈGLEMENT 259-2019 | DRAFT BY-LAW - BY-LAW 259-2019

Considérant l'avis de motion donné le mercredi 16 octobre 2019, dépôt et présentation du projet de Règlement 259-2019, Règlement pourvoyant aux séances des assemblées du Conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac pour l'année 2020. |

Considering the notice of motion given on Wednesday October 16 2019, tabling and presentation of draft By-Law 259-2019, By-Law providing for the Assemblies of the Regional County Municipality of Pontiac for the year 2020.

#### 9.7 AVIS DE MOTION - RÈGLEMENT MODIFIANT ET ABROGEANT LE RÈGLEMENT 224-2016 (COMITÉ ADMINISTRATIF DE LA MRC DE PONTIAC) | NOTICE OF MOTION - BY-LAW TO AMEND AND REPEAL BY-LAW 224-2016 (ADMINISTRATIVE COMMITTEE OF THE PONTIAC MRC)

AVIS DE MOTION

En application des dispositions de l'article 445 du Code

municipal du Québec (L.R.Q., c. C-27.1), je, Colleen Larivière, représentante de la municipalité de Litchfield, donne avis de motion de la présentation pour adoption d'un Règlement modifiant et abrogeant le Règlement 224-2016 (Comité administratif).

Donné à Litchfield le 16 octobre 2019.

#### NOTICE OF MOTION

In accordance with the provisions of Section 445 of the Québec Municipal Code (R.S.Q., c. C-27.1), I, Colleen Larivière, representative of the municipality of Litchfield, give notice of motion, with dispense of reading, for the adoption of a By-Law to amend and repeal By-Law 224-2016 (Administrative Committee).

This notice of motion is given on October 16th, 2019 in Litchfield.

C.M. 2019-11-09

#### 9.8 VENTE POUR TAXES

Il est proposé par le Conseiller régional M. Alain Gagnon et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et/ou et Mme Jane Toller, Préfète, à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary pour:

- un immeuble connu et désigné comme étant le lot QUATRE MILLIONS SEPT CENT QUATRE-VINGT-SIX MILLE SEPT CENT UN (Lot 4 786 701), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (terrain vacant, chemin des Îles, L'Isle-aux-Allumettes, Québec, J0X 1M0), qui a été vendu à la vente pour défaut de paiement de taxes du jeudi 10 mai 2018;

- un immeuble connu et désigné comme étant le lot QUATRE MILLIONS SEPT CENT QUATRE-VINGT-SIX MILLE SEPT CENT DEUX (Lot 4 786 702), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (terrain vacant, chemin des Îles, L'Isle-aux-Allumettes, Québec, J0X 1M0), qui a été vendu à la vente pour défaut de paiement de taxes du jeudi 10 mai 2018;

- un immeuble connu et désigné comme étant le lot QUATRE MILLIONS SEPT CENT QUATRE-VINGT-SIX MILLE QUATRE CENT CINQUANTE-DEUX (Lot 4 786 452), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (terrain vacant, chemin Cox's Lane, L'Isle-aux-Allumettes, Québec, J0X 1M0), qui a été vendu à la vente pour défaut de paiement de taxes du jeudi 10 mai 2018;

- un immeuble connu et désigné comme étant le lot QUATRE MILLIONS SEPT CENT QUATRE-VINGT-CINQ MILLE NEUF CENT SOIXANTE-CINQ (Lot 4 785 965), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (terrain vacant, Route

148, L'Isle-aux-Allumettes, Québec, J0X 1M0), qui a été vendu à la vente pour défaut de paiement de taxes du jeudi 10 mai 2018;

- un immeuble connu et désigné comme étant le lot QUATRE MILLIONS SEPT CENT QUATRE-VINGT-SIX MILLE SEPT CENT HUIT (Lot 4 786 708), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (chemin des Îles, L'Isle-aux-Allumettes, Québec, J0X 1M0), qui a été vendu à la vente pour défaut de paiement de taxes du jeudi 10 mai 2018.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

SALE FOR TAXES

It was proposed by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer and/or and Mrs. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Mireille Alary for:

- lot FOUR MILLION SEVEN HUNDRED AND EIGHTY-SIX THOUSAND SEVEN HUNDRED AND ONE (Lot 4 786 701), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (chemin des Îles, L'Isle-aux-Allumettes, Québec, J0X 1M0), which was sold for failure to pay taxes on Thursday, May 10, 2018;

- lot FOUR MILLION SEVEN HUNDRED AND EIGHTY-SIX THOUSAND SEVEN HUNDRED AND TWO (Lot 4 786 702), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (chemin des Îles, L'Isle-aux-Allumettes, Québec, J0X 1M0), which was sold for failure to pay taxes on Thursday, May 10, 2018;

- lot FOUR MILLION SEVEN HUNDRED AND EIGHTY-SIX THOUSAND FOUR HUNDRED AND FIFTY-TWO (Lot 4 786 452), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (chemin Cox's Lane, L'Isle-aux-Allumettes, Québec, J0X 1M0), which was sold for failure to pay taxes on Thursday, May 10, 2018;

- lot FOUR MILLION SEVEN HUNDRED AND EIGHTY-FIVE THOUSAND NINE HUNDRED AND SIXTY-FIVE (Lot 4 785 965), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (Route 148, L'Isle-aux-Allumettes, Québec, J0X 1M0), which was sold for failure to pay taxes on Thursday, May 10, 2018;

- lot FOUR MILLION SEVEN HUNDRED AND EIGHTY-SIX THOUSAND SEVEN HUNDRED AND EIGHT (Lot 4 786 708), from the Cadastre du Québec, registration division

of Pontiac (chemin des Îles, L'Isle-aux-Allumettes, Québec, JOX 1M0), which was sold for failure to pay taxes on Thursday, May 10, 2018.

CARRIED

C.M. 2019-11-10 9.9 BUDGET 2020: TRANSPORT COLLECTIF ET ADAPTÉ

Il est proposé par le Conseiller régional M. Gilles Dionne et résolu d'adopter le budget 2020 pour le transport collectif et adapté tel que soumis par TransporAction.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

It was proposed by Regional Councillor Mr. Gilles Dionne and resolved to adopt the 2020 budget for public and adapted transit as submitted by TransporAction.

CARRIED

C.M. 2019-11-11 9.10 TRANSCOLLINES (MAINTIEN ET BONIFICATION DE SERVICE DE TRANSPORT INTERURBAIN SUR L'AXE DE LA ROUTE 148)

MRC DE PONTIAC

MAINTIEN ET BONIFICATION DE SERVICE DE TRANSPORT INTERURBAIN SUR L'AXE DE LA ROUTE 148

ATTENDU que la MRC de Pontiac, la municipalité de Pontiac et Transcollines souhaitent le maintien et le développement du service de transport interurbain sur leur territoire et encouragent un meilleur arrimage entre les différents types de transport de personnes de même qu'entre les différents territoires de l'Outaouais rural;

ATTENDU que le MTQ a renouvelé, pour la période 2018-2020, son Programme d'aide au développement du transport collectif (PADTC);

ATTENDU que la MRC de Pontiac est admissible à la section 2.3.1 « Aide financière pour le maintien et l'amélioration de service exploités en vertu d'un permis de la Commission des transport du Québec » du volet II du PADTC qui prévoit une aide financière du Ministère qui est égale au triple de la contribution financière du milieu municipal, jusqu'à concurrence de 150 000\$ par année, par projet;

ATTENDU que la MRC de Pontiac a décidé, par voie de résolution de son conseil (no 2016-06-31), de confier à Transcollines le mandat d'organiser et assurer la gestion d'un service de transport interurbain sur l'axe de la route 148 sur le territoire de la MRC de Pontiac et de la municipalité de Pontiac;

ATTENDU qu'un protocole d'entente est intervenu à cet effet le 7 septembre 2016 entre la MRC de Pontiac, la municipalité de Pontiac et Transcollines;

ATTENDU que ledit protocole d'entente a depuis été renouvelé annuellement et arrive prochainement à l'échéance de son dernier renouvellement;

ATTENDU qu'une demande de soutien financier de 140 587\$ a été déposée à cet effet par la MRC de Pontiac auprès du MTQ pour couvrir les frais d'exploitation du service jusqu'au 16 octobre 2019;

ATTENDU que ladite demande a été approuvée par le MTQ et que le financement du service a été complété par une contribution financière de la MRC de Pontiac, de la municipalité de Pontiac, ainsi que les revenus de vente de titres de transport aux usagers pour couvrir les frais d'exploitation du service jusqu'au 16 octobre 2019;

ATTENDU qu'une baisse significative des revenus d'usagers a été observée en 2019;

ATTENDU que le soutien financier du MTQ vient à échéance et qu'il y a lieu de le renouveler;

ATTENDU que le déficit d'opération prévu pour la période allant du 17 octobre 2019 au 16 octobre 2020 est de 221 441\$ et que le financement provincial prévoit que le MTQ triple la contribution municipale pour couvrir ce déficit;

ATTENDU que les prévisions financières pour la période allant du 17 octobre 2019 au 16 octobre 2020 se présentent comme suit :

	\$	%
<b>Dépenses</b>		
Opération	261 513\$	100%
<b>TOTAL Dépenses</b>	<b>261 513\$</b>	<b>100%</b>
<b>Financement</b>	<b>\$</b>	<b>%</b>
MRC de Pontiac	47 627\$	13%
Municipalité de Pontiac	23 814\$	6%

Revenus d'usagers	40 072\$	26%
Sub. Transport interurbain MTQ	150 000\$	56%
<b>TOTAL DU FINANCEMENT</b>	<b>261 513\$</b>	<b>100%</b>
<b>SOLDE (0)\$</b>		

ATTENDU que la part municipale prévue pour couvrir la partie du déficit d'exploitation pour la période allant du 17 octobre 2019 au 16 octobre 2020 est de :

MRC de Pontiac : 47 627\$

Municipalité de Pontiac : 23 814\$

ATTENDU que la municipalité de Pontiac prévoit soutenir la demande d'aide financière adressée par la MRC de Pontiac au MTQ dans le cadre du programme précité pour un montant de 150 000\$ couvrant une partie du déficit d'exploitation pour la période allant du 17 octobre 2019 au 16 octobre 2020;

IL EST PROPOSÉ PAR LE CONSEILLER RÉGIONAL M. DONALD GAGNON ET RÉSOLU;

QUE CE CONSEIL RENOUVELLE son appui au projet de transport interurbain et renouvelle, jusqu'au 31 décembre 2020, le protocole d'entente intervenu le 7 septembre 2016 entre la MRC de Pontiac, la municipalité de Pontiac et Transcollines confiant à Transcollines le mandat d'organiser et d'assurer la gestion d'un service de transport interurbain sur l'axe de la route 148 sur le territoire de la MRC de Pontiac et de la municipalité de Pontiac et invite ces dernières à faire de même;

QUE LE MANDAT confié à Transcollines inclut d'engager des dépenses, l'octroi de contrat, la perception de revenus d'utilisateur et l'autorité pour effectuer toutes transactions et signer tous les documents ou ententes nécessaires à la réalisation de son mandat;

D'AUTORISER la direction générale de la MRC de Pontiac à procéder à la signature de toutes ententes nécessaires à la réalisation du présent projet, y compris avec Transcollines et le MTQ;

QUE LA CONTRIBUTION financière de la MRC de Pontiac est

de 47 627\$ pour une période de 12 mois, soit du 17 octobre 2019 au 16 octobre 2020;

D'AUTORISER une demande de soutien financier de 150 000\$, auprès du MTQ dans le cadre de la section 2.3.1 « Aide financière pour le maintien et l'amélioration de services exploités en vertu d'un permis de la Commission des transports du Québec» du volet II du PADTC pour une période de 12 mois allant du 17 octobre 2019 au 16 octobre 2020;

DE POURSUIVRE les démarches avec les partenaires impliqués pour mettre en place une solution durable et redéployer prochainement le service de transport interurbain sur l'axe de la route 148.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

MRC DE PONTIAC

TRANSCOLLINES - MAINTENANCE AND ENHANCEMENT OF INTER-CITY TRANSPORTATION SERVICE ON THE 148 HIGHWAY AXIS

WHEREAS the MRC of Pontiac, the municipality of Pontiac and Transcollines wish to maintain and develop interurban transportation service on their territory and encourage better coordination between the different types of passenger transportation as well as between the different territories of the rural Outaouais;

WHEREAS the MTQ has renewed, for the period 2018-2020, its Programme d'aide au développement du transport collectif (PADTC);

WHEREAS the Pontiac RCM is eligible for Section 2.3.1 "Financial assistance for the maintenance and improvement of services operated under a permit from the Commission des transports du Québec" of Component II of the PADTC, which provides for financial assistance from the Ministère equal to three times the financial contribution from the municipal sector, up to a maximum of \$150,000 per year, per project

WHEREAS the Pontiac MRC has decided, by resolution of its council (no. 2016-06-31), to entrust Transcollines with the mandate to organize and manage an interurban transportation service on the Route 148 axis within the territory of the Pontiac MRC and the municipality of Pontiac;

WHEREAS a memorandum of agreement was signed to this

effect on September 7, 2016 between the MRC of Pontiac, the municipality of Pontiac and Transcollines;

WHEREAS the said Memorandum of Understanding has since been renewed annually and will soon expire at the end of its last renewal;

WHEREAS a request for financial support of \$140,587 has been submitted by the MRC Pontiac to the MTQ to cover the operating costs of the service until October 16, 2019;

WHEREAS the said request was approved by the MTQ and the funding of the service was supplemented by a financial contribution from the MRC de Pontiac, the Municipality of Pontiac, as well as revenues from the sale of transportation tickets to users to cover the operating costs of the service until October 16, 2019;

WHEREAS a significant decrease in user revenues was observed in 2019;

WHEREAS the financial support from the MTQ is coming to an end and must be renewed;

WHEREAS the projected operating deficit for the period from October 17, 2019 to October 16, 2020 is \$221,441 and provincial funding provides for the MTQ to triple the municipal contribution to cover this deficit;

WHEREAS the financial forecasts for the period from October 17, 2019 to October 16, 2020 are as follows:

	\$	%
<b>Dépenses</b>		
Opération	261 513\$	100%
<b>TOTAL Dépenses</b>	<b>261 513\$</b>	<b>100%</b>
<b>Financement</b>		
MRC de Pontiac	47 627\$	13%
Municipalité de Pontiac	23 814\$	6%
Revenus d'usagers	40 072\$	26%



Sub. Transport interurbain MTQ	150 000\$	56%
<b>TOTAL DU FINANCEMENT</b>	<b>261 513\$</b>	<b>100%</b>
<b>SOLDE (0)\$</b>		

WHEREAS the municipal share planned to cover the portion of the operating deficit for the period from October 17, 2019 to October 16, 2020 is:

Pontiac MRC: \$47,627

Municipality of Pontiac: \$23,814

WHEREAS the Municipality of Pontiac plans to support the request for financial assistance from the MRC of Pontiac to the MTQ under the above-mentioned program for an amount of \$150,000 covering part of the operating deficit for the period from October 17, 2019 to October 16, 2020

IT WAS PROPOSED BY REGIONAL COUNCILLOR MR. DONALD GAGNON AND RESOLVED;

THAT THIS COUNCIL RENEW its support for the interurban transportation project and renew, until December 31, 2020, the memorandum of understanding signed on September 7, 2016 between the MRC of Pontiac, the municipality of Pontiac and Transcollines giving Transcollines the mandate to organize and manage an interurban transportation service on the Route 148 axis in the territory of the MRC of Pontiac and the municipality of Pontiac and invites the latter to do the same;

THAT THE MANDATE entrusted to Transcollines includes incurring expenses, awarding contracts, collecting user revenues and having the authority to carry out all transactions and sign all documents or agreements necessary to carry out its mandate;

TO AUTHORIZE the general management of the MRC Pontiac to proceed with the signing of all necessary agreements for the realization of this project, including with Transcollines and the MTQ;

THAT the financial contribution of the Pontiac MRC is \$47,627 for a 12-month period, from October 17, 2019 to October 16, 2020;

TO AUTHORIZE a request for financial support of \$150,000

from the MTQ under section 2.3.1 "Financial assistance for the maintenance and improvement of services operated under a permit from the Commission des transports du Québec" of component II of the PADTC for a 12-month period from October 17, 2019 to October 16, 2020;

TO CONTINUE the steps taken with the partners involved to implement a sustainable solution and soon redeploy the inter-city transport service on the 148 highway axis.

CARRIED

## 10 RAPPORT FINANCIER

C.M. 2019-11-12

### 10.1 FINANCES

#### **LISTE DES COMPTES A PAYER ET LA LISTE DES COMPTES PAYÉS**

Il est proposé par le Conseiller régional M. James Gibson et résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant de 131 423.06\$ de la liste des comptes à payer de la MRC de Pontiac, et le montant de 752 151.46\$ de la liste des comptes payés.

#### **APPROBATION DES DÉPENSES DE VOYAGE ET D'AFFAIRES DES ÉLUS DEPUIS LA DERNIÈRE RÉUNION**

Il est également résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant payé pour les dépenses de frais de voyage et d'affaires des élus de la MRC de Pontiac au montant de 2 115\$ pour les périodes de paie 21, 22 et 23 pour l'année 2019.

ADOPTÉE

#### **LISTS OF ACCOUNTS PAYABLE AND LIST OF PAYMENTS**

It was moved by Regional Councillor Mr. James Gibson and resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the list of accounts payable in the amount of \$131 423.06 and the list of payments in the amount of \$752 151.46.

#### **APPROVAL OF THE TRAVEL AND BUSINESS EXPENSES OF ELECTED OFFICIALS SINCE THE LAST MEETING**

It is also resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the amount paid for the travel and business expenses of the elected officials of the MRC Pontiac in the amount of \$2 115 for pay periods 21, 22 and 23 of the year

2019.

CARRIED

C.M. 2019-11-13

10.2 BUDGET - SOMMAIRE | SUMMARY

CONSIDÉRANT la présentation du sommaire pour le budget 2020;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Maurice Beauregard et résolu que le Conseil régional adopte le budget de la MRC Pontiac pour l'année 2020 tel que présenté par madame Annie Vaillancourt, comptable, lors de la rencontre du 27 novembre 2019.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

CONSIDERING the presentation of the 2020 Budget Summary;

It was proposed by Regional Councillor Mr. Maurice Beauregard and resolved that the Regional Council adopt the MRC Pontiac budget for the year 2020 as presented by Mrs. Annie Vaillancourt, accountant, at the November 27 2019 meeting.

CARRIED

C.M. 2019-11-14

10.3 RÈGLEMENT NUMÉRO 258-2019 POURVOYANT AUX DÉPENSES ET REVENUS DE LA MRC DE PONTIAC POUR L'ANNÉE 2020 | BY-LAW 258-2019 PROVIDING FOR THE EXPENSES AND REVENUES OF THE MRC PONTIAC FOR THE YEAR 2020

CANADA

PROVINCE DE QUÉBEC

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

LITCHFIELD

AVIS DE MOTION ayant été donné le 16 octobre 2019;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Winston Sunstrum et résolu d'adopter le règlement numéro 258-2019 pourvoyant aux prévisions des revenus et des dépenses de la Municipalité régionale de comté de Pontiac pour l'année 2020, à savoir :

La Partie I, dont les fonctions sont l'administration générale, la sécurité publique, la mise en valeur du territoire, le développement industriel, le loisir et la culture, les frais de

financement et les dépenses en immobilisation, le tout pour un montant total de 3 170 288\$;

## RÈGLEMENT NUMÉRO 258-2019

Pourvoyant aux revenus et dépenses de la Municipalité régionale de comté de Pontiac pour l'année 2020.

Le conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac en exécution des pouvoirs qui lui sont conférés par le Code municipal et la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme décrète ce qui suit:

### ARTICLE 1

#### DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Le présent règlement est connu sous le nom de "Règlement numéro 258-2019 pourvoyant aux revenus et dépenses de la Municipalité régionale de comté de Pontiac pour l'année 2020.

### ARTICLE 2

#### CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

1°ATTENDU QUE le conseil constate qu'il doit rencontrer, au cours de l'exercice financier 2020 pour les fins des services de l'administration générale, la législation, la gestion des billets d'infraction, l'évaluation, l'administration financière et le bureau de la Société de l'assurance automobile, les dépenses suivantes: salaires, frais de représentation, contribution de l'employeur, d'assurance collective, poste, téléphone, frais de déplacements, d'avis d'information, publicité, frais professionnels, loyer, électricité, entretien, frais de bureau et de papeterie, de mobilier et d'équipement;

2°ATTENDU QUE le conseil constate qu'il doit rencontrer au cours de l'exercice financier 2020 pour fins de la Sécurité publique incendie les dépenses suivantes: salaires, contribution de l'employeur, assurance collective, poste, téléphone, frais de déplacements, information, publicité, fourniture de bureau, abonnement, mobilier et équipement;

3°ATTENDU QUE le conseil constate qu'il doit rencontrer au cours de l'exercice financier 2020 pour les fins de l'aménagement, de la mise en valeur du territoire, de la géomatique et de la foresterie, les dépenses suivantes: salaires, contribution de l'employeur, assurance collective, services professionnels, poste, téléphone, frais de déplacements, information, papeterie et fourniture de bureau, abonnement, mobilier et équipement;

4°ATTENDU QUE le conseil constate qu'il doit rencontrer, au

cours de l'exercice financier 2020 des dépenses de financement;

5°ATTENDU QUE le conseil constate qu'il doit rencontrer, au cours de l'exercice financier 2020 des dépenses en immobilisation;

6°ATTENDU QUE les dépenses d'administration excluant l'évaluation foncière pour l'année 2020 s'élèvent à 1 496 511 \$;

7°ATTENDU QUE les dépenses d'ingénierie et infrastructures pour l'année 2020 s'élèvent à 130 422 \$;

8°ATTENDU QUE les dépenses de Sécurité publique incendie pour l'année 2020 s'élèvent à 183 598 \$;

9°ATTENDU QUE les dépenses de Sécurité publique pour le contrôle animalier s'élèvent à 87 394 \$;

10°ATTENDU QUE les dépenses de l'hygiène du milieu s'élèvent à 188 480 \$;

11°ATTENDU QUE les dépenses d'aménagement et mise en valeur du territoire pour l'année 2020 s'élèvent à 4 848 557 \$;

12°ATTENDU QUE les coûts de financement pour l'année 2020 s'élèvent à 205 310 \$;

13°ATTENDU QUE les dépenses d'évaluation pour l'année 2020 s'élèvent à 927 684 \$;

14°ATTENDU QUE les activités d'investissement pour l'année 2020 s'élèvent à 190 000 \$;

15°ATTENDU QUE les dépenses doivent être pour l'année 2020 au moins égales aux revenus;

16°ATTENDU QUE ces prévisions de dépenses de l'exercice financier pour l'année 2020 s'élèvent à 8 257 956\$ et que les revenus devront être égaux à ces dépenses.

### ARTICLE 3

Prévisions des revenus et des dépenses pour l'année 2020:

LES REVENUS SONT:

- 1) Quotes-parts municipales 3 170 288 \$
- 2) Transferts 4 191 229 \$
- 3) Services rendus 298 841 \$

4) Intérêts 36 600\$

5) Autres revenus 461 240\$

SOUS - TOTAL DES REVENUS 8 158 198\$

Affectation de surplus accumulée non affectée 99 758\$

TOTAL DES REVENUS ET AFFECTATION 8 257 956\$

LES DÉPENSES SONT:

1) Administration générale 1 496 511 \$

2) Ingénierie et infrastructures 130 422 \$

3) Sécurité publique, incendie 183 598 \$

4) Sécurité publique, contrôle animalier 87 394 \$

5) Hygiène du milieu 188 480 \$

6) Aménagement, mise en valeur du territoire 4 848 557 \$

7) Frais de financement 205 310 \$

8) Activités d'investissement 190 000 \$

9) Évaluation 927 684 \$

TOTAL DES DÉPENSES 8 257 956 \$

Le règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

Adoption of By-law number 258-2019 to provide for the expenses and revenues of the MRC for the year 2020

CANADA

PROVINCE OF QUEBEC

REGIONAL COUNTY MUNICIPALITY OF PONTIAC

LITCHFIELD

NOTICE OF MOTION was given on October 16th, 2019

It was moved by Regional Councillor Mr. Winston Sunstrum

and resolved to adopt by-law number 258-2019 providing for the estimates of revenues and expenses of the Regional County Municipality of Pontiac for the year 2020, which are made up of:

Part I, the functions of which are general administration, public security, land development, industrial development, recreation and culture, property assessment, cost of financing and capital expenditures, together for a total amount of

\$ 3 170 288;

BY-LAW NUMBER 258-2019

Providing for the revenues and expenses of the Regional County Municipality of Pontiac for the year 2020.

The Council of the Regional County Municipality of Pontiac in executing the powers conferred to it by the Municipal Code and Bill respecting land use planning and development, enacts as follows:

#### SECTION 1

##### GENERAL PROVISIONS

This By-law is known under the name of "By-law number 258-2019 providing the revenues and expenditures of the Regional County Municipality of Pontiac for the year 2020.

#### SECTION 2

##### GENERAL CONSIDERATIONS

1°WHEREAS Council recognizes that it must meet, in the course of fiscal year 2020 for the purposes of general administration, legislation, management of fines, assessment, financial administration and the Bureau of the automobile insurance corporation (SAAQ), the following expenses: salaries, entertainment allowances, employer's contributions, group insurance, mail, telephone, travel expenses, information notices, publicity, professional fees, rent, electricity, maintenance, office and stationary expenses, furniture and equipment;

2°WHEREAS Council recognizes that it must meet, in the course of fiscal year 2020 for the purposes of public fire safety, the following expenses: salaries, employer's contributions, group insurance, mail, telephone, travel, information, publicity, office furniture, office supplies, subscription, furniture and equipment;

3°WHEREAS Council recognizes that it must meet, in the course of fiscal year 2020 for the purposes of land use

planning, of land development that includes geomatics and forestry, the following expenses: salaries, employer's contributions, group insurance, professional fees, mail, telephone, travel expenses, information, stationery and office supplies, subscription, furniture and equipment;

4° WHEREAS Council recognizes that it must meet, in the course of fiscal year 2020 financing expenses;

5° WHEREAS Council recognizes that it must meet, in the course of fiscal year 2020, capital expenditures;

6° WHEREAS administration expenses excluding evaluation assessment for the year 2020 total \$ 1 496 511;

7° WHEREAS Engineering and infrastructures for the year 2020 total \$ 130 422;

8° WHEREAS Public security, fire safety expenses for the year 2020 total \$ 183 598;

9° WHEREAS Public security expenses for animal control for the year 2020 total \$ 87 394;

10° WHEREAS Environmental health for the year 2019 total \$ 188 480;

11° WHEREAS land use planning expenses for the year 2020 total \$ 4 848 557;

12° WHEREAS financing expenses for the year 2020 total \$205 310;

13° WHEREAS assessment activities for the year 2020 total \$ 927 684;

14° WHEREAS other financial activities for the year 2020 total \$ 190 000;

15° WHEREAS expenses for the year 2020 must be at least equal to the revenues;

16° WHEREAS these estimates of expenses for fiscal year 2020 total \$ 8 257 956 and that the revenues must be equal to these expenses.

### SECTION 3

Estimates of revenues and expenses for the year 2020.

REVENUES ARE:

1) Municipal shares \$ 3 170 288



2) Transfers \$ 4 191 229

3) Rendered services \$ 298 841

4) Interest \$ 36 600

5) Other revenues \$ 461 240

SUB-TOTAL REVENUES \$ 8 158 198

APPROPRIATION OF ON APPROPRIATED ACCUMULATED  
SURPLUS \$99 758

TOTAL OF EXPENSES AND APPROPRIATION \$ 8 257 956

EXPENSES ARE:

1) General administration \$ 1 496 511

2) Engineering and infrastructures \$ 130 422

2) Public Security fire safety \$ 183 598

3) Public security, animal control \$ 87 394

4) Environmental health \$ 188 480

5) Land use planning and development \$ 4 848 557

6) Financing \$ 205 310

7) Other financial activities \$ 190 000

8) Assessment \$ 927 684

TOTAL EXPENSES \$ 8 257 956

This By-Law will come into force according to the law.

CARRIED

10.4 PROJET DE RÈGLEMENT - RÈGLEMENT 257-2019 | DRAFT BY-LAW - BY-LAW 257-2019

Considérant l'avis de motion donné le mercredi 16 octobre 2019, dépôt et présentation du projet de Règlement 257-2019, Règlement relatif à la rémunération du préfet élu au suffrage universel et des membres du Conseil de la MRC de Pontiac pour l'année 2020. |

Considering the notice of motion given on Wednesday October 16 2019, tabling and presentation of draft By-Law 257-2019, By-Law relating to the remuneration of the Warden elected by universal suffrage and the members of

Council for the year 2020.

11 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY

C.M. 2019-11-15 11.1 DEMANDE DE GARANTIE DE PAIEMENT POUR LE BOIS LIVRÉ CHEZ FORTRESS

Attendu que les producteurs de bois sur terres privées du Pontiac ont engagé des sommes importantes pour livrer du bois pour une valeur de 275 000\$ à l'usine de Fortress de Thurso ;

Attendu que la somme due aux producteurs de bois du Pontiac met également en péril les activités de l'Office des Producteurs de bois du Pontiac;

Attendu que le gouvernement du Québec a octroyé un prêt de 8 millions de dollars à Fortress pour permettre la mise en place d'un processus afin de trouver un investisseur;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Gilles Dionne et unanimement résolu de demander au gouvernement du Québec de réserver une partie du prêt accordé à Fortress pour payer les sommes dues à l'Office des Producteurs de Bois du Pontiac.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

Request for guarantee of payment for wood delivered to Fortress

Whereas private wood producers in Pontiac have committed significant amounts of money to deliver \$275,000 worth of wood to the Fortress mill in Thurso;

Whereas the amount due to Pontiac wood producers also jeopardizes the activities of the Pontiac wood producer board;

Whereas the Government of Quebec has granted an \$8 million loan to Fortress to allow a process to be put in place to find an investor;

It was proposed by Regional Councillor Mr. Gilles Dionne and unanimously resolved to ask the Quebec Government to reserve a portion of the loan granted to Fortress to pay the amounts due to the Pontiac wood producer board.

CARRIED

C.M. 2019-11-16 11.2 DEMANDE DE MORATOIRE POUR NOUVELLE ATTRIBUTION DE BOIS

Attendu que plus de 40% des volumes de bois disponible en provenance de la forêt publique en Outaouais proviennent de la MRC de Pontiac;

Attendu que depuis la fermeture de l'usine de pâte feuillue de Lichfield en 2008 et les fermetures permanentes ou temporaires de plusieurs scieries de pins et de feuillus dans le Pontiac, le ministère des Forêts de la Faune et des Parcs a attribué les volumes non utilisés par les usines du Pontiac aux usines localisées à l'extérieur du Pontiac;

Attendu qu'une partie ces attributions de volumes de bois aux usines de l'Outaouais ne sont pas récoltés annuellement;

Attendu que la MRC de Pontiac travaille sur des dossiers de relance d'usine sur son territoire;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Maurice Beauregard et résolu de demander au ministre des Forêts de la Faune et des Parcs, monsieur Pierre Dufour, d'imposer un moratoire sur toute nouvelle demande d'attribution de volume en provenance d'une usine localisée à l'extérieur du Pontiac et de réserver un volume de bois pour les projets en développement dans le Pontiac.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

Request for a moratorium on new timber allocation

Whereas more than 40% of the available wood volumes from the public forest in the Outaouais region come from the Pontiac MRC;

Whereas since the closure of the Lichfield hardwood pulp mill in 2008 and the permanent or temporary closures of several pine and hardwood sawmills in the Pontiac, the Ministry of Forests, Wildlife and Parks has allocated the unused volumes of Pontiac mills to mills located outside the Pontiac;

Whereas some of these allocations of wood volumes to Outaouais mills are not harvested annually;

Whereas the Pontiac MRC is working on plant re-launch projects on its territory;

It was proposed by Regional Councillor Mr. Maurice Beauregard and resolved to ask the Minister of Wildlife Forests and Parks, Mr. Pierre Dufour, to impose a moratorium on any new request for volume allocation from a plant located outside the Pontiac and to reserve a volume of wood for projects under development in the Pontiac.

CARRIED

C.M. 2019-11-17

11.3 Nomination du représentant de la MRC à la Table régionale de gestion intégrée des ressources et du territoire de l'Outaouais

Attendu que la MRC de Pontiac détient un siège dans le groupe sectoriel territoire à la Table régionale de gestion intégrée des ressources et du territoire de l'Outaouais;

Attendu que la MRC de Pontiac voie à la nomination de leur représentant et de leur remplaçant à la Table régionale GIRTO;

Il est proposé par la préfète suppléante Mme Kim Cartier-Villeneuve et résolu de nommer le directeur du territoire le la MRC, Régent Dugas pour représenter la MRC de Pontiac à la Table régionale de gestion intégrée des ressources et du territoire de l'Outaouais, il est également résolu de nommer Mme Kari Richardson à titre de remplaçante.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

Appointment of the MRC representative to the Table régionale de gestion intégrée des ressources et du territoire de l'Outaouais

Whereas the Pontiac MRC has a seat in the territory sector group at the Table régionale de gestion intégrée des ressources et du territoire de l'Outaouais;

Whereas the Pontiac MRC appoints their representative and replacement to the GIRTO Regional Table;

It was proposed by pro-warden Ms. Kim Cartier-Villeneuve and resolved to appoint the Director of the territory the MRC, Régent Dugas to represent the MRC of Pontiac at the Table régionale de gestion intégrée des ressources et du territoire de l'Outaouais; it was also resolved to appoint Ms. Kari Richardson as a replacement.

CARRIED

C.M. 2019-11-18

11.4 Suspension temporaire visant des territoires incompatibles aux activités minières – Premier renouvellement

Attendu que la suspension temporaire des territoires incompatibles aux activités minières vient à échéance le 30 novembre 2019;

Attendu que la suspension temporaire prévient l'émission de nouveaux titres d'exploration sur le territoire durant la réalisation de la révision du Schéma d'aménagement et de

développement;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Alain Gagnon et résolu que le Conseil de la MRC de Pontiac présente auprès du ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles du Québec une demande de renouvellement de la suspension temporaire visant les territoires incompatibles aux activités minières.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

Temporary Suspension regarding Areas Inconsistent with Mining – First Renewal

Whereas the temporary suspension regarding areas inconsistent with mining comes to an end on November 30, 2019;

Whereas a temporary suspension would prevent new claims to be issued on the land while going ahead with the revision of the Land Use and Development Plan;

It was moved by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and resolved that Pontiac County Council sends to the Quebec Department of Energy and Natural Resources a request for the renewal of the temporary suspension regarding areas inconsistent with mining.

CARRIED

C.M. 2019-11-19

11.5 Journée d'échange sur le renouvellement du Plan d'aménagement intégré des ressources pour les TPI

Attendu que la MRC de Pontiac a signée avec le ministère des l'Énergie et des Ressources naturelles et le ministère des Forêts de la Faune et des Parcs une entente de délégation de gestion territoriale pour le territoire public intramunicipal;

Attendu qu'en vertu de l'entente de délégation, la MRC est responsable de la révision de la planification d'aménagement intégré du territoire public intramunicipal ;

Attendu que la MRC souhaite organiser une journée forum de discussions au mois de janvier 2020;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Doris Ranger et résolu d'autoriser la tenue de la journée forum pour la révision du PADF. Il est également résolu d'allouer une somme de 2000.\$ du fonds TPI pour l'organisation du forum.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

Discussion day on the renewal of the Integrated Resource Management Plan for TPI

Whereas the MRC of Pontiac has signed with the Ministry of Energy and Natural Resources and the Ministry of Forests, Wildlife and Parks an agreement to delegate territorial management for the intramunicipal public territory;

Whereas, pursuant to the delegation agreement, the MRC is responsible for reviewing the integrated land use planning of the intramunicipal public territory;

Whereas the MRC wishes to organize a forum day of discussions in January 2020;

It is proposed by Regional Councillor Ms. Doris Ranger and resolved to authorize the holding of the forum day for the revision of the PADF. It is also resolved to allocate \$2,000 from the TPI fund for the organization of the forum.

CARRIED

11.6 POSTE CITOYEN, COMITÉ CONSULTATIF AGRICOLE

Le Conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac nommera les membres du Comité consultatif agricole (CCA) en janvier ou février 2020 pour une période de deux ans. Puisqu'un poste citoyen devra être comblé par une personne du Pontiac, un appel de candidatures sera lancé prochainement en vue de procéder à la nomination. |

Citizen position, Agricultural Advisory Committee

Pontiac Regional County Municipality Council will be appointing the members of the Agricultural Advisory Committee (AAC) in January or February 2020 for a two-year period. Since the citizen position will have to be filled by someone from the Pontiac, a call for applications will be launched shortly in order to go ahead with the nomination.

12 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMIC DEVELOPMENT

C.M. 2019-11-20

12.1 SOUTIEN POUR L'INDUSTRIE FORESTIÈRE RÉGIONALE

Considérant l'annonce de la fermeture temporaire de l'entreprise Fortress le 7 octobre dernier, notamment due au différend commercial en cours entre les États-Unis et la Chine;

Considérant l'annonce effectuée par l'entreprise Lauzon planchers de bois exclusifs le 15 novembre 2019 concernant

l'arrêt de ses activités de coupe forestière, notamment en relation avec le coût de la fibre, le régime forestier du Québec et les mesures proposées par le Gouvernement du Québec;

Considérant que l'industrie forestière en Outaouais est composée d'un réseau d'entreprises qui sont interdépendantes les unes des autres en fonction, notamment du rôle de chacune et du partage des coûts liés aux différentes interventions réalisées dans le cadre de la chaîne d'approvisionnement;

Considérant que les acteurs de la région de l'Outaouais, notamment les préfets des MRC, sont très préoccupés par la situation actuelle et souhaitent qu'elle se stabilise rapidement;

Considérant la rencontre tenue le 18 novembre dernier entre les différents acteurs concernés par cette problématique, soit les représentants des entreprises forestières, les députés ainsi que les préfets des MRC de l'Outaouais, laquelle a permis de cibler des mesures à privilégier rapidement;

Considérant le communiqué de presse diffusé le 18 novembre 2019 par les MRC de la région de l'Outaouais et la Ville de Gatineau suite à la tenue de la conférence de presse tenue le même jour, lequel annonce deux demandes adressées au ministre de la Forêt, de la Faune et des Parcs, monsieur Pierre Dufour;

Considérant qu'approximativement 40 % du volume de bois qui approvisionnent les usines de l'Outaouais provient de la MRC de Pontiac;

En conséquence, il est proposé par le Conseiller régional M. Brent Orr et il est résolu par le Conseil de la MRC de Pontiac :

QUE le Conseil de la MRC demande au ministre de la Forêt, de la Faune et des Parcs (MFFP), monsieur Pierre Dufour, de mettre en place des mesures transitoires afin d'assurer la continuité des opérations forestières des entreprises de la région de l'Outaouais;

QUE le Conseil de la MRC demande également au ministre de la Forêt, de la Faune et des Parcs (MFFP), monsieur Pierre Dufour, qu'un comité soit formé avec les principaux acteurs de la région concernés et mandaté pour analyser la situation de l'industrie forestière en Outaouais et recommander des solutions durables;

QUE le Préfet de la MRC de Papineau, la Préfète de la MRC de Pontiac ainsi que la Préfète de la MRC Vallée-de-la-

Gatineau et présidente de la Conférence des préfets de l'Outaouais soient membres de ce comité;

QUE le Conseil de la MRC demande au ministre de la Forêt, de la Faune et des Parcs (MFFP), monsieur Pierre Dufour, qu'une rencontre ait lieu avec les Préfets des MRC Papineau, MRC de Pontiac et Vallée-de-la-Gatineau, et ce, dans les meilleurs délais considérant l'urgence d'agir quant à la mise en place de mesures transitoires pour les entreprises forestières de l'Outaouais;

QU'une copie de la présente résolution soit acheminée au premier ministre du Québec, monsieur François Legault, au député de Gatineau, monsieur Robert Bussières et au ministre responsable de la région de l'Outaouais, monsieur Mathieu Lacombe, au député fédéral de Pontiac, M. Will Amos et au député provincial M. André Fortin.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

#### SUPPORT FOR REGIONAL FORESTRY INDUSTRY

Considering the announcement of the temporary closure of the Fortress company on October 7th, which was notably due to the current commercial dispute between the United States and China;

Considering the announcement made by the company Lauzon Exclusive Wood Floors on November 15, 2019 concerning the cessation of its logging activities, particularly in relation to the cost of fiber, the forest regime of Quebec and measures proposed by the Government of Quebec;

Considering that the Outaouais forest industry is made up of a network of companies that are interdependent with each other, in particular regarding the role of each and the sharing of the costs related to the different interventions carried out within the framework of the supply chain;

Considering that the actors in the Outaouais region, particularly the wardens of the MRCs, are very concerned about the current situation and wish for it to stabilize rapidly;

Considering the meeting held on November 18th between the various actors concerned by this issue, namely the representatives of the forest companies, the deputies as well as the wardens of the Outaouais MRCs, which made it possible to quickly identify the preferred measures to be taken;



Considering the press release issued on November 18, 2019 by the MRCs of the Outaouais region and the City of Gatineau following the holding of the press conference held on the same day, which announced two requests addressed to the Minister of the Forest, Wildlife and Parks, Mr. Pierre Dufour;

Considering that approximately 40% of the volume of wood supplying Outaouais mills comes from the MRC Pontiac;

As a result, it was moved by Regional Councillor Mr. Brent Orr and resolved by the Council of the MRC Pontiac:

THAT the Council of the MRC ask the Minister of Forest, Wildlife and Parks (MFFP), Mr. Pierre Dufour, to put in place transitional measures to ensure the continuity of forestry operations of companies in the Outaouais region;

THAT the MRC Council also request the Minister of Forestry, Wildlife and Parks (MFFP), Mr. Pierre Dufour, that a committee be formed with the main actors of the region concerned and mandated to analyze the situation of the forestry industry in the Outaouais and recommend sustainable solutions;

THAT the Warden of the MRC de Papineau, the Warden of the MRC Pontiac and the Warden of the MRC Vallée-de-la-Gatineau and President of the Conference of Wardens of the Outaouais be members of this committee;

THAT the Council of the MRC ask the Minister of Forest, Wildlife and Parks (MFFP), Mr. Pierre Dufour, that a meeting be held with the Warden of MRC de Papineau, MRC Pontiac and Vallée-de-la-Gatineau, and as soon as possible considering the urgent need to take action regarding the implementation of transitional measures for Outaouais forestry companies;

THAT a copy of this resolution be forwarded to the Premier of Quebec, Mr. François Legault, the Member of Parliament for Gatineau, Mr. Robert Bussièrès and the Minister responsible for the Outaouais region, Mr. Mathieu Lacombe, Mr. Will Amos, MP for Pontiac, and Mr. André Fortin, MNA for Pontiac.

CARRIED

## 12.2 AMÉLIORATIONS À LA PPJ / IMPROVEMENTS TO THE PPJ

C.M. 2019-11-21

### 12.2.1 DEMANDE AU FONDS INFRASTRUCTURE TOURISTIQUES

Attendu que la MRC de Pontiac souhaite déposer un

projet au programme d'aide financière aux infrastructures touristiques de Développement économique Canada pour les régions du Québec, ledit projet étant : L'amélioration et l'aménagement du Cycloparc PPJ.

Attendu que le programme d'aide financière aux infrastructures touristiques de Développement économique Canada pour les régions du Québec requiert une résolution désignant une personne représentant le demandeur à déposer la demande d'aide financière et à signer les documents relatifs à cette demande;

Attendu que le Directeur Général de la MRC de Pontiac, monsieur Bernard Roy, est signataire et responsable des opérations, protocoles et ententes de financement des ministères bailleurs de fonds et partenaires;

Attendu que la directrice du département de développement économique, madame Danielle Newman, est signataire des demandes de subvention destinées aux projets de développement économique, ainsi que les protocoles et ententes de financement avec des bailleurs de fonds et partenaires contribuant au développement économique de la MRC de Pontiac;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par le Conseiller régional M. John Armstrong et résolu que le conseil des maires autorise monsieur Bernard Roy, Directeur Général, ainsi que madame Danielle Newman, directrice du département de développement économique, à signer tous les documents relatifs au dépôt de ladite demande financière dans le cadre du programme d'aide financière aux infrastructures touristiques de Développement économique Canada pour les régions du Québec et tout ce qui en découle.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

REQUEST TO TOURISM INFRASTRUCTURE FUND

WHEREAS the MRC of Pontiac wishes to submit a project to the financial aid program for tourism infrastructure from Canada Economic Development for Quebec Regions, said project being: The Improvement and Development of the Cycloparc PPJ.

WHEREAS the program requires a resolution designating a person representing the applicant to file the request for financial assistance and sign the

documents relating to this request;

WHEREAS the Director General of the MRC of Pontiac, Mr. Bernard Roy, is a signatory and is responsible for financial operations, protocols and financing agreements with ministries and partners;

WHEREAS the Director of the Department of Economic Development, Ms. Danielle Newman, is the signatory of grant applications for economic development projects, as well as protocols and funding agreements with donors and partners contributing to the economic development of the MRC Pontiac.

THEREFORE it was moved by Regional Councillor Mr. John Armstrong and resolved that the Regional Council of the MRC Pontiac authorize Mr. Bernard Roy, Director General, and Ms. Danielle Newman, Director of the Department of Economic Development, to sign all documents related to the said funding application under the program for tourism infrastructure from Canada Economic Development for Quebec Regions and all related documents.

CARRIED

C.M. 2019-11-22

12.2.2 DEMANDE AU FONDS PAFIRS – EBI

Attendu que la MRC de Pontiac souhaite déposer un projet au programme d'aide financière aux infrastructures récréatives et sportives (PAFIRS – EBI), ledit projet étant : L'amélioration et l'aménagement du Cycloparc PPJ

Attendu que le programme PAFIRS – EBI requiert une résolution désignant une personne représentant le demandeur à déposer la demande d'aide financière et à signer les documents relatifs à cette demande;

Attendu que le programme PAFIRS – EBI requiert un engagement de la part du promoteur à payer sa part des coûts admissibles et des coûts d'exploitation continue du projet, à assumer toute hausse du budget de fonctionnement générée par le projet et à ne pas accorder de contrat relatif à des coûts directs avant l'obtention d'une lettre d'annonce du ministre.

Attendu que le Directeur Général de la MRC de Pontiac, monsieur Bernard Roy, est signataire et responsable des opérations, protocoles et ententes de financement des ministères bailleurs de fonds et partenaires;

Attendu que la directrice du département de développement économique, madame Danielle Newman, est signataire des demandes de subvention destinées aux projets de développement économique, ainsi que les protocoles et ententes de financement avec des bailleurs de fonds et partenaires contribuant au développement économique de la MRC de Pontiac;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par le Conseiller régional M. John Armstrong et résolu que le conseil des maires autorise monsieur Bernard Roy, Directeur Général, ainsi que madame Danielle Newman, directrice du département de développement économique, à signer tous les documents relatifs au dépôt de ladite demande financière dans le cadre du programme PAFIRS – EBI et tout ce qui en découle.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

REQUEST TO PAFIRS – EBI FUND

WHEREAS the MRC of Pontiac wishes to submit a project to the financial aid program for recreational and sports infrastructures (PAFIRS – EBI), said project being: The Improvement and Development of the Cycloparc PPJ

WHEREAS the PAFIRS – EBI program requires a resolution designating a person representing the applicant to file the request for financial assistance and sign the documents relating to this request;

WHEREAS the PAFIRS – EBI program requires a commitment on the part of the promoter to pay its share of the eligible costs and the ongoing operating costs of the project, to assume any increase in the operating budget generated by the project and not to grant any contract for direct costs prior to obtaining an announcement letter from the Minister.

WHEREAS the Director General of the MRC of Pontiac, Mr. Bernard Roy, is a signatory and is responsible for financial operations, protocols and financing agreements with ministries and partners;

WHEREAS the Director of the Department of Economic Development, Ms. Danielle Newman, is the signatory of grant applications for economic development projects, as well as protocols and funding agreements with donors and partners contributing to the economic development of the MRC Pontiac.

THEREFORE it was moved by Regional Councillor Mr.

John Armstrong and resolved that the Regional Council of the MRC Pontiac authorizes Mr. Bernard Roy, Director General, and Ms. Danielle Newman, Director of the Department of Economic Development, to sign all documents related to the said funding application under the PAFIRS – EBI program and all related documents.

CARRIED

C.M. 2019-11-23

12.3 COMITÉ PARC NATIONAL ÎLES LAFONTAINE / LAFONTAINE ISLANDS NATIONAL PARK COMMITTEE

Considérant la récente adoption de la résolution C.M. EX-2019-10-05 concernant la création d'un nouveau Comité de la MRC au sujet du Parc National des Îles Lafontaine;

Il est proposé par le Conseiller régional M. James Gibson et résolu que le mandat de ce comité inclut :

- L'évaluation de la faisabilité d'un projet de parc national aux Îles Lafontaine;
- La création d'une stratégie pour le développement d'un parc national aux Îles Lafontaine si les résultats de l'évaluation de faisabilité sont positifs;
- La collaboration avec les intervenants et acteurs du milieu.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

Considering the recent adoption of resolution C.M. EX-2019-10-05 concerning the creation of a new MRC Committee for the Lafontaine Islands National Park;

It was moved by Regional Councillor Mr. James Gibson and resolved that the mandate of this committee include:

- Evaluation of the feasibility of a national park project at the Lafontaine Islands;
- The creation of a strategy for the development of a national park at the Lafontaine Islands if the results of the feasibility assessment are positive;
- Collaboration with stakeholders and community members.

CARRIED

C.M. 2019-11-24

12.4 RECOMMANDATIONS GRANDS ÉVÉNEMENTS / RECOMMENDATIONS MAJOR EVENTS

FESTIVAL COUNTRY – ÉDITION 2020

CONSIDÉRANT la recommandation du département du développement économique;

CONSIDÉRANT que le Festival Country de Fort-Coulonge - Mansfield est un événement d'envergure régionale;

CONSIDÉRANT que le Festival répond aux critères de la Politique des grands événements;

CONSIDÉRANT que le festival applique pour une 3<sup>ième</sup> année au fonds des grands événements;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Gaston Allard et résolu que la MRC de Pontiac contribue à hauteur de \$ 2 812.50 à l'édition 2020 du Festival Country de Fort-Coulonge-Mansfield conditionnellement à ce que tous les documents soient reçus. Il est également résolu de demander à ce que l'organisme s'engage à respecter les termes de visibilité mentionnés à l'article 7 de la Politique.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

COUNTRY FESTIVAL – 2020 EDITION

CONSIDERING the recommendation of the Department of economic development;

CONSIDERING that the Fort-Coulonge-Mansfield Country Festival- is a regional event;

CONSIDERING that the Festival meets the criteria of the Major Events Policy;

CONSIDERING that this is the 3rd year the Festival has applied to the Major Events Fund;

It was moved by Regional Councillor Mr. Gaston Allard and resolved that the MRC Pontiac contribute \$2,812.50 to the 2020 edition of the Fort-Coulonge-Mansfield Country Festival, conditional upon the reception of all required documents. It is also resolved to ask the organization to respect the terms of visibility mentioned in article 7 of the Policy.

CARRIED

C.M. 2019-11-25

12.5 RECOMMANDATION DONS ET COMMANDITES |  
RECOMMENDATIONS DONATIONS AND SPONSORS

CONSIDÉRANT que les demandes du mois de novembre épuiseront le budget annuel pour le programme Dons et commandites;

CONSIDÉRANT qu'il reste la somme totale de 3 687,50 \$ dans l'enveloppe annuelle pour les Grands événements;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par le Conseiller régional M. Carl Mayer et résolu d'allouer une somme de 1 000 \$ du budget Grands événements au programme de Dons et commandites afin de pouvoir combler les demandes qui pourraient survenir d'ici la fin de l'année.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

CONSIDERING that the November applications will exhaust the annual budget for the Donations and Sponsorship program;

CONSIDERING that a total amount of \$ 3,687.50 remains in the annual envelope for Major Events;

THEREFORE it was moved by Regional Councillor Mr. Carl Mayer and resolved that a sum of \$ 1,000 from the Major Events budget be reallocated to the Donations and Sponsorship program to meet the demands that may arise before the end of the year.

CARRIED

C.M. 2019-11-26

12.5.1 MAISON GEORGE BRYSON

CONSIDÉRANT la recommandation du département du développement économique ;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par le Conseiller régional M. Carl Mayer et résolu qu'une commandite de 500\$ soit octroyée à la Maison Culturelle George Bryson, pour Le Marché de Noël en aidant à assumer les coûts pour permettre aux artisans locaux d'exposer leur produits et la visite du père Noël avec remise de cadeaux aux enfants.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

WHEREAS the economic development department's recommendation;

THEREFORE it was proposed by Regional Councillor Mr. Carl Mayer and resolved that a sponsorship of \$500 to the Maison Culturelle George Bryson, for the Christmas Market which will help cover the costs to allow local artisans to exhibit their products and Santa Claus's visit with gifts to the children.

CARRIED

C.M. 2019-11-27

12.5.2 CLUB MOTONEIGE PINGOUINS

CONSIDÉRANT la recommandation du département du développement économique ;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par le conseiller régional M. Donald Gagnon et résolu qu'une commandite de 500\$ soit octroyée au Club Motoneige Pingouin, pour l'entretien de ponts et de pistes pour les motoneiges.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

WHEREAS the economic development department's recommendation;

THEREFORE it was proposed by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved that a sponsorship of \$500 be given to the Club Motoneige Pingouin, for the maintenance of bridges and snowmobile trails.

CARRIED

C.M. 2019-11-28

12.6 RECOMMANDATIONS DU COMITÉ D'INVESTISSEMENT | INVESTMENT COMMITTEE RECOMMENDATIONS

CONSIDÉRANT QUE le comité d'investissement détient la responsabilité d'analyse des demandes sous la politique de soutien aux entreprises (PSE) de la MRC de Pontiac;

CONSIDÉRANT QUE ces dossiers ont été analysés, les recommandations du comité d'investissement, suite à la rencontre de novembre 2019, sont les suivantes :

MRC-CI-2019-11-05- 9 000\$ Le comité d'investissement recommande au conseil régional d'octroyer une subvention de 9 000\$.

MRC-CI-2019-11-06- 5 000\$ Le comité d'investissement recommande au conseil régional d'octroyer une subvention de 5 000\$.

Il est proposé par le Conseiller régional M. Maurice Beauregard et résolu d'accepter les recommandations telles que proposées par le comité d'investissement.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

CONSIDERING that the Investment Committee is responsible for the analysis of the financing applications made under the



Business Support Policy of the MRC Pontiac;

CONSIDERING that these projects have been analysed, the recommendations of the Investment Committee held in November 2019 are the following:

MRC-CI-2019-11-05- \$9,000 The Investment Committee recommends that the Regional council of the MRC Pontiac award a grant of \$9,000.

MRC-CI-2019-11-06- \$5,000 The Investment committee recommends that the Regional council of the MRC Pontiac award a grant of \$5,000.

It was moved by Regional councillor Mr. Maurice Beauregard and resolved to accept the recommendations as proposed by the Investment Committee.

CARRIED

C.M. 2019-11-29

12.7 ENTENTE CULTURE ÉDUCATION / CULTURE AND EDUCATION AGREEMENT

ATTENDU QUE la signature par la MRC de Pontiac de l'entente de développement culturel 2018-2020 avec le Ministère de la Culture et des Communications (MCC);

ATTENDU QUE cette entente prévoit une contribution annuelle de 603 \$ de la MRC de Pontiac pour trois ans dédiés à une entente sectorielle visant le renforcement des liens entre les milieux de la culture et de l'éducation;

ATTENDU QUE le projet d'entente sectorielle soumis par le MCC et le Ministère des Affaires

Municipales et de l'Habitation (MAMH);

ATTENDU QUE cette entente sectorielle vise à financer des initiatives permettant d'améliorer les liens de collaboration entre les milieux de la culture et de l'éducation en Outaouais au bénéfice de la jeunesse;

ATTENDU QUE la contribution totale de 60 000 \$ du MCC à l'entente sectorielle, via l'ensemble des ententes de développement culturel signées avec les MRC de l'Outaouais et la Ville de Gatineau;

ATTENDU QUE la contribution totale de 50 000 \$ du Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire à cette même entente sectorielle via le Fonds d'appui au rayonnement des régions;

ATTENDU QUE la contribution totale des MRC de l'Outaouais et de la Ville de Gatineau s'élève à 50 000 \$ pour la durée de

l'entente sectorielle;

ATTENDU QUE le départ de Mme Mishka KUCHARIK en juin 2017 qui était auparavant nommé représentante avec la résolution C.M. 2018-06-18.

En conséquence, il est proposé par le Conseiller régional M. Brent Orr et résolu:

QUE le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise Mme Jane TOLLER, Préfète de la MRC Pontiac, à demeurer la signataire de l'entente sectorielle visant le renforcement des liens entre les milieux de la culture et de l'éducation;

QUE le Conseil des maires nomme Mme Sabrina AYRES, commissaire en développement économique, comme représentante de la MRC au comité de gestion de l'entente sectorielle et comité de suivi de l'entente sectorielle.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

WHEREAS the signing by the MRC Pontiac of the 2018-2020 cultural development agreement with the Ministère de la Culture et des Communications (MCC);

WHEREAS this agreement requires an annual contribution of \$ 603 from the MRC Pontiac for three dedicated years to a regional agreement aimed at strengthening links between the cultural and educational sectors;

WHEREAS the regional agreement project, submitted by the MCC and the Ministère des Affaires

Municipales et de l'Habitation (MAMH);

WHEREAS this regional agreement aims to fund initiatives to improve the collaborative links between the culture and education sectors in the Outaouais for the benefit of the youth;

WHEREAS the MCC's total contribution of \$ 60,000 to the regional agreement, through all the cultural development agreements signed with the Outaouais RCMs and the City of Gatineau;

WHEREAS the total contribution of \$ 50,000 from the Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, whom has the same regional agreement via the Fonds d'appui au rayonnement des régions;

WHEREAS the total contribution of the MRC's in the Outaouais region and the City of Gatineau is \$ 50,000 for the

duration of the regional agreement;

WHEREAS the departure of Ms Mishka KUCHARIK in June 2017, who was previously appointed representative through the resolution C.M. 2018-06-18.

Accordingly, it was proposed by the Regional Councilor Mr. Brent Orr and resolved:

THAT the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize Ms. Jane TOLLER, Warden of the MRC Pontiac, to remain the signatory of the sectoral agreement aimed at strengthening the links between the cultural and educational sectors;

THAT the Council of Mayors of the Pontiac MRC appoint Mrs. Sabrina AYRES, Commissioner for Economic Development, as representative of the MRC on the management and follow-up committee for the regional agreement.

CARRIED

C.M. 2019-11-30

12.8 AMÉLIORATION DU SENTIER ROCHER À L'OISEAU /  
IMPROVEMENT TO OISEAU ROCK TRAIL

Attendu que la MRC de Pontiac souhaite déposer un projet au programme de soutien à la mise à niveau et à l'amélioration des sentiers et des sites de pratique d'activités de plein-air (PSSPA), ledit projet étant : Le Sentier du Rocher-à-l'Oiseau

Attendu que le programme PSSPA requiert une résolution désignant une personne représentant le demandeur à déposer la demande d'aide financière et à signer les documents relatifs à cette demande;

Attendu que le Directeur Général de la MRC de Pontiac, monsieur Bernard Roy, est signataire et responsable des opérations, protocoles et ententes de financement des ministères bailleurs de fonds et partenaires;

Attendu que la directrice du département de développement économique, madame Danielle Newman, est signataire des demandes de subvention destinées aux projets de développement économique, ainsi que les protocoles et ententes de financement avec des bailleurs de fonds et partenaires contribuant au développement économique de la MRC de Pontiac;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par le Conseiller régional M. Maurice Beauregard et résolu que le conseil des maires autorise monsieur Bernard Roy, Directeur Général, ainsi que madame Danielle Newman, directrice du département de développement économique, à signer tous les documents relatifs au dépôt de ladite demande financière dans le cadre du programme PSSPA et tout ce qui en découle.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

WHEREAS the MRC of Pontiac wishes to submit a project to the fund for the improvement of trails and sites for the practice of outdoor activities (PSSPA), said project being: The Oiseau Rock Trail

WHEREAS the PSSPA program requires a resolution designating a person representing the applicant to file the request for financial assistance and sign the documents relating to this request;

WHEREAS the Director General of the MRC of Pontiac, Mr. Bernard Roy, is a signatory and is responsible for financial operations, protocols and financing agreements with ministries and partners;

WHEREAS the Director of the Department of Economic Development, Ms. Danielle Newman, is the signatory of grant applications for economic development projects, as well as protocols and funding agreements with donors and partners contributing to the economic development of the MRC Pontiac.

THEREFORE it was moved by Regional Councillor Mr. Maurice Beauregard and resolved that the Regional Council of the MRC Pontiac authorizes Mr. Bernard Roy, Director General, and Ms. Danielle Newman, Director of the Department of Economic Development, to sign all documents related to the said funding application under the PSSPA program and all related documents.

CARRIED

### 13 DIVERS | MISCELLANEOUS

C.M. 2019-11-31

#### 13.1 ACTIVITÉS DE PROMOTION, VOIE NAVIGABLE PARTAGÉE | PROMOTIONAL ACTIVITIES, SHARED WATERWAY

Considérant une réunion tenue le 5 novembre 2019 au cours de laquelle la MRC Pontiac et la ville de Pembroke ont reconnu la nécessité d'accroître la promotion des attractions et des services le long de notre voie navigable commune.

Considérant que de travailler en collaboration évitera les redondances et aidera à maximiser l'impact de nos efforts de promotion.

Il est donc proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et résolu d'allouer un budget de 10 000 \$ aux activités de promotion communes liées à notre voie navigable partagée et de mandater une ressource humaine

pour travailler avec des partenaires sur cette question, étant entendu que comté de Renfrew et la ville de Pembroke égaleraient cette contribution.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

Considering a meeting on November 5 2019 during which the MRC Pontiac and City of Pembroke acknowledged a need for increased promotion of the attractions and services along our shared waterway.

Considering that working collaboratively will avoid redundancies and help maximize the impact of our promotional efforts.

It was therefore proposed by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved to allocate a budget of \$10,000 for joint promotional activities related to our shared waterway and to mandate a human resource to work with partners on this issue, with the understanding that the County of Renfrew and City of Pembroke would match this contribution.

CARRIED

C.M. 2019-11-32

13.2 FONDS DE DÉVELOPPEMENT DES TERRITOIRES (FDT) : VILLA JAMES SHAW

Considérant l'importance du service essentiel qu'assurera Villa James Shaw pour la population du Pontiac en fournissant des logements résidentiels spécialement adaptés, des installations connexes et des services de soutien;

Considérant l'adoption de la résolution C.M. 2019-06-07 où la MRC Pontiac s'était engagée à soutenir le démarrage de Villa James Shaw avec un engagement pour une contribution de 50,000\$;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Sandra Murray et résolu à l'unanimité d'accorder un financement de 50,000\$ à Villa James Shaw par l'entremise de sommes non-engagées du Fonds de développement des territoires (FDT) 2015-2020.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

Considering the importance of the essential service that Villa James Shaw will provide to the people of the Pontiac by providing specially adapted residential housing, related

facilities and support services;

Considering the adoption of resolution C.M. 2019-06-07 where the Pontiac MRC had committed to support the start-up of Villa James Shaw with a commitment for a contribution of \$50,000;

It was proposed by Regional Councillor Ms. Sandra Murray and resolved unanimously to grant \$50,000 in funding to Villa James Shaw through non committed funds in the Fonds de développement des territoires (FDT) 2015-2020.

CARRIED

C.M. 2019-11-33

### 13.3 ENQUÊTE, INONDATIONS

Considérant l'adoption de nombreuses résolutions par le Conseil régional des maires de la MRC de Pontiac à la suite des inondations printanières dévastatrices de 2019, dont la résolution C.M. 2019-09-15 demandant entre autres une commission d'enquête indépendante (INONDATIONS - FQM ET COMMISSION D'ENQUÊTE INDÉPENDANTE);

Considérant que les inquiétudes de la population persistent à l'égard de la possibilité réelle que de telles inondations se produisent à nouveau à l'avenir;

Considérant l'importance qu'il faut accorder à la compréhension des causes des inondations des printemps 2017 et 2019 ainsi qu'à la mise en œuvre de plans anticipatoires pour se préparer à toutes les éventualités qui pourraient survenir dans le futur;

Considérant qu'il est important que des réponses soient transmises au Conseil régional des maires ainsi qu'à la population du Pontiac à la lumière des nombreuses résolutions adoptées et des questionnements exprimés;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Gilles Dionne et résolu à l'unanimité de réitérer l'importance de l'établissement d'une enquête indépendante adressant toutes les facettes des inondations de 2017 et 2019 et d'encourager les autorités politiques compétentes d'examiner d'urgence cette question. Il est également résolu qu'une lettre demandant que des actions immédiates soient prises accompagnent la présente résolution.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

### INQUIRY, FLOODING

Considering the adoption of numerous resolutions by the Regional Council of Mayors of the Pontiac MRC following the

devastating spring floods of 2019, including resolution C.M. 2019-09-15 requesting, among other things, an independent commission of inquiry (Floods - FQM and independent commission of inquiry);

Considering that public concerns persist about the real possibility that such floods will occur again in the future;

Considering the importance that must be given to understanding the causes of the spring 2017 and 2019 floods and to implementing anticipatory plans to prepare for all eventualities that may arise in the future;

Considering that it is important that responses be transmitted to the Regional Council of Mayors and to the people of Pontiac in light of the many resolutions adopted and the questions expressed;

It was proposed by Regional Councillor Mr. Gilles Dionne and resolved unanimously to reiterate the importance of establishing an independent inquiry addressing all aspects of the 2017 and 2019 floods and to encourage the relevant political authorities to urgently address this issue. Be it further resolved that a cover letter requesting immediate action be sent with this resolution.

CARRIED

C.M. 2019-11-34

#### 13.4 FORÊT COMMUNAUTAIRE

Considérant l'adoption de la résolution C.M. 2018-08-18 par le Conseil régional des maires de la MRC de Pontiac (DEMANDE DE FORÊT COMMUNAUTAIRE DE PROXIMITÉ), résolution qui demandait au gouvernement du Québec et au ministre des Ressources naturelles et de la Faune d'adopter une politique de forêt de proximité et de mettre en place un projet pilote sur le territoire administratif de la MRC de Pontiac en collaboration avec les partenaires locaux;

Considérant la volonté toujours existante du Conseil régional de voir la mise sur pied d'un projet de forêt communautaire de proximité sur son territoire;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Gilles Dionne et résolu à l'unanimité de réitérer cette demande auprès du ministre des Forêts, de la Faune et des Parcs et l'importance pour le Pontiac de voir la réalisation de ce projet.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

#### COMMUNITY FOREST PROJECT

Considering the adoption of resolution C.M. 2018-08-18 by

the Regional Council of Mayors of the Pontiac MRC, resolution that asked the Government of Québec and the Minister of Natural Resources and Wildlife to adopt a local forest policy and implement a pilot project on the administrative territory of the MRC Pontiac in collaboration with local partners;

Considering the Regional Council's continuing desire to see the establishment of a local community forest project on its territory;

It was proposed by Regional Councillor Mr. Gilles Dionne and unanimously resolved to reiterate this request to the Minister of Forests, Wildlife and Parks and the importance for the Pontiac to see this project carried out.

CARRIED

C.M. 2019-11-35      13.5 Fermeture du bureau du ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs à Mansfield

Attendu que le bureau du ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs est localisé dans la municipalité de Mansfield depuis des décennies;

Attendu que le bail pour le bâtiment qui abrite les bureaux du MFFP ne sera pas renouvelé en 2020 par la Société québécoise des infrastructures;

Attendu que la municipalité de Mansfield et la municipalité de Fort-Coulonge offrent tous les services pour accueillir le bureau du MFFP dans la région du Pontiac;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Gaston Allard et résolu à l'unanimité de demander au ministre des Forêts, de la Faune et des Parcs de relocaliser, le cas échéant, le bureau du MFFP dans la municipalité de Mansfield ou de Fort-Coulonge.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

CLOSING OF MFFP OFFICE IN MANSFIELD

Whereas the office of the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs has been located in the municipality of Mansfield for decades;

Whereas the lease for the building housing the MFFP offices will not be renewed in 2020 by the Société québécoise des infrastructures;

Whereas the Municipality of Mansfield and the Municipality of Fort-Coulonge offer all services to host the MFFP office in



the Pontiac region;

It was proposed by Regional Councillor Mr. Gaston Allard and resolved unanimously to ask the Minister of Forests, Wildlife and Parks to relocate, if necessary, the MFFP office in the municipality of Mansfield or Fort-Coulonge.

CARRIED

C.M. 2019-11-36

13.6 NOMINATION AU COMITÉ MULTIRESSOURCES

Considérant l'adoption par le Conseil régional de la MRC de Pontiac de la résolution C.M. 2017-11-18 relativement au Comité consultatif multiresources, il est proposé par le Conseiller régional M. Maurice Beauregard de remplacer M. Serge Newberry par Mme Kim Cartier-Villeneuve pour siéger audit comité.

LE VOTE EST APPELÉ :

1 représentant vote « CONTRE »;

Le Conseiller régional M. Serge Newberry inscrit sa dissidence.

La résolution est ainsi réputée être adoptée avec dissidence.

*unofficial translation*

NOMINATION ON MULTIRESOURCE COMMITTEE

Considering the adoption by the Pontiac MRC Regional Council of resolution C.M. 2017-11-18 regarding the multiresource advisory Committee, it was proposed by Regional Councillor Mr. Maurice Beauregard to replace Mr. Serge Newberry by Ms. Kim Cartier-Villeneuve to sit on the said committee.

THE VOTE IS CALLED:

1 representative votes "AGAINST";

Regional Councillor Mr. Serge Newberry registers his dissidence.

The resolution is therefore carried on division.

C.M. 2019-11-37

13.7 NOMINATION AU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU PARC DES CHUTES COULONGE

Considérant l'adoption par le Conseil régional de la MRC de Pontiac de la résolution C.M. 2019-04-08 relativement à la nomination de M. Serge Newberry à titre de représentant de la MRC de Pontiac au CA du Parc des Chutes Coulonge, il est proposé par la Conseillère régionale Mme Lynne Cameron de

remplacer M. Serge Newberry par la préfète Mme Jane Toller qui agira à titre de représentante de la MRC au CA de l'organisation.

LE VOTE EST APPELÉ :

1 représentant vote « CONTRE »;

Le Conseiller régional M. Serge Newberry inscrit sa dissidence.

La résolution est ainsi réputée être adoptée avec dissidence.

*unofficial translation*

Nomination to the board of directors of the 'Parc des Chutes Coulonge'

Considering the adoption by the Pontiac MRC Regional Council of resolution C.M. 2019-04-08 regarding the nomination of Mr. Serge Newberry as representative of the MRC Pontiac on the board of directors of the 'Parc des Chutes Coulonge', it was proposed by Regional Councillor Ms. Lynne Cameron to replace Mr. Serge Newberry by the Warden Ms. Jane Toller who will act as the representative of the MRC on the board of the organization.

THE VOTE IS CALLED:

1 representative votes "AGAINST";

Regional Councillor Mr. Serge Newberry registers his dissidence.

The resolution is therefore carried on division.

C.M. 2019-11-38

13.8 ASSOCIATION RÉCRÉATIVE CHAPEAU, LETTRE DE SOUTIEN DE LA MRC

Considérant la demande de l'association récréative de Chapeau qu'une lettre de soutien de la MRC de Pontiac leur soit envoyée, lettre requise dans le cadre de leur demande au PROGRAMME DE GARDE PENDANT LA RELÂCHE SCOLAIRE ET LA PÉRIODE ESTIVALE 2020, il est proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et résolu que la préfète soumette au nom du Conseil régional une lettre de soutien en ce sens.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

CHAPEAU RA, LETTER OF SUPPORT

Considering the request of the Chapeau RA that a letter of support from the MRC Pontiac be sent to them, letter required as part of their request for funds under the PROGRAMME DE GARDE PENDANT LA RELÂCHE SCOLAIRE ET LA PÉRIODE ESTIVALE 2020, it was proposed by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved that the Warden submit a letter of support in this regard on behalf of the Regional Council.

CARRIED

C.M. 2019-11-39

13.9 ENERGY FROM WASTE (VALORISATION ÉNERGÉTIQUE DES DÉCHETS)

Considérant que la MRC Pontiac veut construire une installation de valorisation énergétique des déchets dans le Pontiac comme solution pour l'enfouissement des déchets de l'Outaouais, la ville d'Ottawa, le comté de Renfrew et la ville de Pembroke.

Considérant qu'il s'agit d'une technologie approuvée dans la province de Québec.

Considérant que la MRC Pontiac est un hôte volontaire et qu'elle compte au moins deux emplacements zonés pour héberger l'installation.

Considérant que la MRC Pontiac créera des emplois et offrira une solution durable à 1,5 million de personnes.

Considérant que le Pontiac est facilement accessible de l'est et de l'ouest par la route 148, le traversier de Quyon et le barrage de Chenaux.

Considérant que la MRC Pontiac s'est engagée à préparer un plan d'affaires décrivant les coûts de la livraison des déchets à cette installation.

Il est proposé par le Conseiller régional M. Brent Orr et résolu à l'unanimité de commencer les recherches en demandant les tonnages actuels, les redevances de basculement et les coûts de transport, ainsi que les flux de déchets en cours de collecte auprès de la Ville d'Ottawa, Ville de Gatineau, MRC des Collines, MRC Papineau, MRC Vallée-de-la-Gatineau, le comté de Renfrew et la ville de Pembroke, qui sont des informations obligatoires pour le plan d'affaires.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

Considering that the MRC Pontiac wants to build an energy-from-waste facility in the Pontiac as a solution to landfill using waste from the Outaouais, the City of Ottawa, Renfrew County and City of Pembroke.

Considering that this is an approved technology in the province of Quebec.

Considering that the MRC Pontiac is a willing host and has at least two zoned locations to host the facility.

Considering that the MRC Pontiac will create jobs and provide a sustainable solution for 1.5 million people.

Considering that the Pontiac is easily accessible from the east and west on Highway 148, the Quyon Ferry and the Chenaux dam.

Considering that the MRC Pontiac has committed to prepare a business plan which outlines the costs of waste delivery to this facility.

It was proposed by Regional Councillor Mr. Brent Orr and resolved unanimously to begin research by requesting the present tonnages, tipping fees and cost of transportation, and the current waste streams being collected from the City of Ottawa, City of Gatineau, MRC des Collines, MRC Papineau, MRC Vallée-de-la-Gatineau, Renfrew County and the City of Pembroke, which is required information for the business plan.

CARRIED

C.M. 2019-11-40

13.10 COLLABORATION AVEC MAHM (VTT SUR 148)

Considérant que le Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) fournit un soutien aux institutions municipales, conseille le gouvernement provincial dans le domaine municipal et le représente auprès des municipalités, qu'il contribue à l'essor économique, culturel et social de la métropole.

Considérant qu'un enjeu important pour le Pontiac est la connectivité de ses réseaux VTT afin de mieux desservir les résidents du Pontiac et d'attirer plus de touristes sur notre territoire.

Considérant que le développement des réseaux VTT dans le Pontiac est entravé par le fait que les VTT ne peuvent présentement pas utiliser l'autoroute 148 entre Davidson et Waltham, ce qui empêche l'accès à des points de connexion importants.

Il est donc proposé par le Conseiller régional M. Maurice Beauregard et résolu à l'unanimité que la MRC de Pontiac

collabore avec le MAMH afin d'identifier s'il y a des pistes de solution qui pourraient inciter le Ministère des Transports à accepter que les VTT soient permis sur la section de l'autoroute 148 entre Davidson et Waltham.

ADOPTÉE

*unofficial translation*

COLLABORATION WITH MAMH (ATV'S ON 148)

Considering that the Ministry of Municipal Affairs and Housing (MAMH) provides support to municipal institutions, advises the provincial government in the municipal field and represents it to municipalities, and that it contributes to the economic, cultural and social development of the metropolis.

Considering that an important issue for the Pontiac is the connectivity of its ATV networks in order to better serve Pontiac residents and attract more tourists to our territory.

Considering that the development of ATV networks in the Pontiac is hampered by the fact that ATVs currently cannot use Highway 148 between Davidson and Waltham, which prevents access to important connection points.

It is therefore proposed by Regional Councillor Mr. Maurice Beauregard and resolved unanimously that the MRC Pontiac collaborate with the MAMH to identify if there are possible solutions that could encourage the Ministry of Transport to accept that ATVs be allowed on the section of Highway 148 between Davidson and Waltham.

CARRIED

13.11 RAPPORT SADC REPORT

Présentation par le Conseiller régional M. Donald Gagnon du rapport SADC. |

Presentation by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon of the SADC report.

C.M. 2019-11-41 14 FERMETURE | CLOSING

Il est proposé par la préfète suppléante Mme Kim Cartier-Villeneuve et résolu de clore la rencontre du Conseil régional de la MRC Pontiac du mercredi 27 novembre 2019 à 20:18.

ADOPTÉE

It was moved by pro-warden Ms. Kim Cartier-Villeneuve and resolved to close the November 27 2019 meeting of the

Pontiac MRC Regional Council at 8:18 pm.

CARRIED

---

Bernard Roy  
Directeur général et secrétaire-  
trésorier

Jane Toller  
Préfète